ÁSZF-KIEGÉSZÍTÉS (2026.08.17.) /
GTC AMENDMENT (Effective as of 17.08.2026)

[X]. pont: Külső digitális források, harmadik fél által biztosított adatok és Mesterséges Intelligencia (AI) alapú információk kizárása

Section [X]: Exclusion of External Digital Sources, Third-Party Data, and Artificial Intelligence (AI) Based Information

[X].1. A Szolgáltató [Karavándor Kft.] kifejezetten rögzíti, hogy a gépjárművek, lakókocsik, lakóautók és azok beépített berendezéseinek (így különösen, de nem kizárólagosan: gázrendszerek, fűtő- és vízmelegítő berendezések, hűtőszekrények, elektromos hálózatok) diagnosztikája, karbantartása és javítása magas fokú szakmai felkészültséget, valamint közvetlen, fizikai vizsgálatot igénylő folyamat.
The Service Provider [Karavándor Kft.] explicitly states that the diagnostics, maintenance, and repair of vehicles, caravans, motorhomes, and their built-in equipment (including, but not limited to: gas systems, heating and water-heating appliances, refrigerators, electrical networks) is a process requiring a high level of professional expertise and direct, physical examination.

[X].2. A Megrendelő (Ügyfél) tudomásul veszi, hogy a különböző nyilvános, harmadik fél által üzemeltetett digitális platformok, internetes fórumok, közösségi média csoportok, valamint különösen a Mesterséges Intelligencia (AI) alapú szöveg-, kép- és információgeneráló rendszerek (pl. ChatGPT, Copilot, Gemini és hasonlók) által nyújtott útmutatások, diagnózisok, alkatrész-azonosítások vagy kezelési javaslatok statisztikai valószínűség-számításon alapulnak. Ezen eszközök nem minősülnek hivatalos gyári dokumentációnak, és nem alkalmasak a fizikai valóságon alapuló szakértői diagnózis kiváltására.
The Customer acknowledges that the guidance, diagnostics, part identifications, or operating recommendations provided by various public, third-party operated digital platforms, internet forums, social media groups, and particularly by Artificial Intelligence (AI) based text-, image-, and information-generating systems (e.g., ChatGPT, Copilot, Gemini, and similar tools) are based on statistical probability calculation. These tools do not constitute official manufacturer documentation and are not suitable for replacing an expert diagnosis based on physical reality.

[X].3. A Szolgáltató semmilyen felelősséget nem vállal azokért a károkért (ideértve a közvetlen és közvetett károkat, vagyonromlást, elmaradt hasznot, valamint az élet- és vagyonbiztonságot veszélyeztető helyzeteket), amelyek abból erednek, hogy a Megrendelő a fent említett AI-rendszerek vagy nem hivatalos digitális források utasításait követve:
The Service Provider shall bear no liability for any damages (including direct and indirect damages, depreciation of property, loss of profit, as well as situations endangering life and property safety) resulting from the Customer following the instructions of the aforementioned AI systems or unofficial digital sources, and consequently:

a) a járművön vagy annak berendezésein saját kezűleg (házilag) beavatkozást, átalakítást, tisztítást vagy az eredeti dokumentációtól eltérő üzemeltetési műveletet végzett;
performed any intervention, modification, cleaning, or operational action on the vehicle or its equipment by themselves (DIY / at home) that deviates from the original documentation;

b) nem kompatibilis alkatrészeket vásárolt meg vagy építtetett be;
purchased or installed non-compatible parts;

c) félreértelmezte a berendezések fizikai funkcióit (pl. töltő-, ürítő- vagy szellőzőnyílások felcserélése).
misinterpreted the physical functions of the equipment (e.g., confusing filling, draining, or ventilation ports).

[X].4. Amennyiben a Megrendelő a nem hivatalos forrásból vagy AI-rendszerből származó információkon alapuló beavatkozással közvetlen vagy közvetett okozati összefüggésben keletkezett hibák tekintetében a garanciális vagy szavatossági igények érvényesítésére nem jogosult. Az ebből eredő hibák helyreállításának, javításának, vagy a megrongálódott berendezések cseréjének teljes költsége (anyag- és munkadíj) kizárólag a Megrendelőt terheli.
In the event that the Customer causes damage to the vehicle or its equipment through a self-performed intervention based on incorrect information obtained from unofficial sources or AI systems, the Customer shall not be entitled to enforce warranty or statutory guarantee claims regarding defects arising in direct or indirect causal relationship with such intervention. The full cost of rectifying, repairing, or replacing the damaged equipment resulting therefrom (including material and labor costs) shall be borne exclusively by the Customer.

[X].5. A Szolgáltató a tevékenysége során kizárólag a gyártók hivatalos, hatályos, zárt rendszerű műszaki dokumentációját, gépkönyveit, valamint a saját, fizikailag elvégzett diagnosztikai eredményeit tekinti irányadónak. A Megrendelő által felmutatott, AI vagy egyéb internetes forrásból származó állásfoglalások a Szolgáltató szakmai döntéseit nem bírálhatják felül, azokra a Szolgáltató kötelezettséget nem alapoz, és azok a Szolgáltatóra nézve semmilyen kötelező erővel nem bírnak.
In the course of its operations, the Service Provider considers exclusively the official, current, closed-system technical documentation and manuals of the manufacturers, as well as its own physically performed diagnostic results, as authoritative. Any positions or opinions presented by the Customer originating from AI or other internet sources shall not overrule the professional decisions of the Service Provider, shall not constitute a basis for any obligation on the part of the Service Provider, and shall bear no binding force whatsoever on the Service Provider.

[X].6. A Szolgáltató vagy a Megrendelő szóbeli vagy telefonos tájékoztatása alapján történő megrendelések, módosítások kizárólag akkor válnak a szerződés részévé, ha azokat a Szolgáltató írásban (e-mailben, munkalapon vagy SMS-ben) visszaigazolta. Írásos visszaigazolás hiányában a szóbeli megállapodásokból eredő esetleges félreértésekért a Szolgáltató nem vállal felelősséget, és a teljesítés elmaradása nem minősül a Szolgáltató hibájának.
Any orders or modifications made on the basis of verbal or telephone information provided by either the Service Provider or the Customer shall only become part of the contract if confirmed in writing by the Service Provider (via email, job card/work order, or SMS). In the absence of written confirmation, the Service Provider assumes no liability for potential misunderstandings arising from verbal agreements, and any failure to perform shall not be deemed a fault of the Service Provider.

[X].7. Jelen ÁSZF-kiegészítés magyar és angol nyelven készült. A két nyelvű változat közötti esetleges értelmezési, fordítási vagy szövegbeli eltérések, ellentmondások esetén a magyar nyelvű változat tartalma a mérvadó és döntő.
This GTC Amendment is drawn up in both Hungarian and English languages. In the event of any discrepancies, contradictions, or interpretational variances between the Hungarian and the English versions, the Hungarian version shall prevail and be conclusive.

Budapest, 2026. 08. 17.

Czimmermann Tibor
ügyvezető
Karavándor Kft.
H-1224 Budapest
Bartók Béla út 138.
HU-12005260